

Oponentský posudek na diplomovou práci
Terezy Benhartové: Krásná Vída – od lidové písně k dramatu toužení.
Praha, FF UK 2006, 72 s.

Předložená diplomová práce Terezy Benhartové, posluchačky slavistiky ve specializaci slovenistika se věnuje postavě a motivu slovinské lidové písně o krásné Vidě, která ve slovinské literatuře a kultuře představuje cosi jako národní kód, symbol či prototyp. Přesto v českém prostředí tento motiv není znám. Je proto přínosné, že si studentka pro svou magisterskou práci zvolila toto téma, které zpracovala ve dvou rovinách.

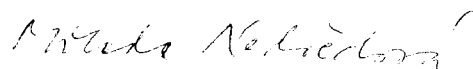
V úvodu, který je skutečným vstupem do zkoumané problematiky, autorka postuluje vztah mezi folklórní podobou balady o krásné Vidě a jejími dramaturgiemi v domácím prostředí. Nejprve vypracovala podrobnou analýzu typů a variant lidové balady o krásné Vidě. Dále věnuje pozornost první umělecké interpretaci motivu Francem Prešernem. Pro tuto část práce je zásadní oddíl 2.4. který zachycuje původ, vývoj a diferenciaci typu lidové balady, jenž se stal Prešernovou předlohou. Po této analýze následuje druhá část práce, která věnuje pozornost umělecké interpretaci motivu krásné Vidy ve slovinské dramatické tvorbě a to v díle Ivana Cankara z roku 1912 a Rudiho Šeliga z roku 1978. Zde autorka prokazuje, že přistupuje k analýze a interpretaci daných her s jistotou literárního kritika, s formulační koncizností a s překladatelským nadáním, neboť všechny ukázky z her cituje česky a ve vlastním překladu (což bohužel nikde v práci nezveřejní). V závěru posluchačka sumarizuje různé interpretace motivu jak v lidové tak v umělé tvorbě. Do přílohy vložila na prvním místě varianty krásné Vidy ze souboru Slovenske ljudske pesmi Karla Štrekelje.

Práce je zvládnuta systematicky, velmi pregnantně a s konstantní odbornou náročností obou celků. Představuje přínos jak pro studenty slovenistiky tak i pro širší českou veřejnost, neboť jak zmíněno výše, povědomí o krásné Vidě v českém prostředí neexistuje.

Na závěr hodnocení si dovoluji projeviti potěšení nad výběrem témat a kvalitou jejich zpracování dnes obhajovaných diplomových prací na pražské slovenistice. Práce mladých slovenistů přináší témata, která jsou pro české prostředí téměř neznámá – o rané fázi protestantismu ve Slovinsku v první polovině 16. století, o jazykové situaci slovinštiny v první třetině 20. století a časově fakticky neomezené téma krásné Vidy, znamenající pro dnešní slovinské prostředí symboly či kultovní témata, ke kterým ani v domácím prostředí nebylo řečeno „poslední slovo“. Oceňuji odvahu posluchačů a jejich invenci, s níž

k vybraným nesnadným tematům přistoupili a předkládají práce, které jsou významnými sumarizujícími pracemi, a budou sloužit jako studijní materiál dalším slovenistům i pro poučení širší kulturní veřejnosti.

A ještě nezbytný doplněk k práci samé. Jak je z posudku patrné, práce vyhovuje požadavkům kladeným na diplomové práce, a proto ji doporučuji k veřejné obhajobě. Navrhuji hodnocení: výborně.



PhDr. Milada Nedvědová

V Praze, 24.5.2006